

# LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

*A l'avant toujours!*

COATICOOK, LE 1er NOVEMBRE 1956

Volume 7, No 35

## LE JEUNE COMMERCE CASSE LA GLACE

Première assemblée générale du nouveau Président. — Formation des comités. — Semaine provinciale du 11 au 18 novembre. — Campagne de recrutement qui bat son plein. — Etudiants admis gratuitement.

Lundi soir dernier avait lieu la 1ère assemblée générale du Jeune Commerce local. Il va sans dire que plusieurs membres manquaient à l'appel, mais, en somme, pour une 1ère assemblée générale nous avons constaté qu'un bon groupe d'hommes de tout commerce et de tout métier étaient réunis. En effet, contracteurs, marchands, vendeurs, commis, professionnels et autres hommes d'affaires ont pris un nouveau contact par le Jeune Commerce.

On sait par ailleurs que les destinées du Jeune Commerce de Coaticook sont confiées cette année à un bureau de direction fort actif et enthousiaste sous la présidence de M. Fernand Houle, propriétaire du restaurant Rivoli et du terminus d'autobus local. Monsieur Houle s'est très bien tiré d'affaire dans cette première assemblée et tous s'accordent pour lui prédire une très bonne année à la présidence. Les discussions, même vives, s'adressaient continuellement au président qui a maintenu l'ordre et fourni à chacun l'occasion d'adresser la parole. On aurait dit qu'il s'y connaissait depuis longtemps.

Parmi la correspondance d'intérêt général, mentionnons celle de l'Honorable Ministre Talbot et du député à l'assemblée législative M. Denis Gérin au sujet de la route St-Edwidge - Coaticook. Vu les travaux en cours sur la route 50, la construction de cette route a été remise à plus tard. Il faudrait, croyons-nous, maintenir activement cette demande et occasionnellement renouveler la demande auprès des autorités provinciales. Le Comité Industriel adressait une lettre de félicitations au Jeune Commerce de Coaticook pour son intérêt soutenu au sujet du développement industriel de notre ville. Ce Comité Industriel encourage le Jeune Commerce à maintenir son intérêt dans ce domaine et à le secondar à l'occasion.



Monsieur Fernand HOULE, propriétaire du Restaurant Rivoli et du Terminus d'Autobus, le président du Jeune Commerce de Coaticook pour l'année en cours. Il invite tous les jeunes à se joindre au Jeune Commerce.

Au point de vue finances, c'est un peu la même chose à chaque année. En effet, les comptes de banque ne sont pas trop élevés dans le moment. Par ailleurs, l'exécutif a bien la situation en main et est confiant de balancer son budget comme par le passé. Messieurs Gaston Jean-Marie et Denis Maurais ont fait rapport du Congrès Provincial des Trois-Rivières alors que M. Bernard Paquette faisait rapport de l'assemblée régionale qui avait lieu ici à Coaticook le 21 octobre dernier.

Les comités suivants ont été formés: Affaires municipales et scolaires: Me Louis Gérin, président, Comité Industriel: M. Denis Maurais, président; Cueillette des jouets et leur réparation: M. Ronald Arnold, président; Bulletin de la Chambre: M. Jean-Paul Duford, président; Semaine de la Sécurité de la Route: M. J. A. Laliberté, président; Loisirs: l'an dernier, ce comité avait été laissé à tout l'Exécutif, alors, il fut décidé de répéter cette bonne expérience encore cette année; Art oratoire: M. Lucien Bouchard, président. Au sujet de ce comité, M. Denis Maurais a dit à l'assemblée que le Garage Maurais offrirait au gagnant du débat au niveau local un

prix intéressant afin d'encourager le plus de jeunes possible au Comité d'Art oratoire.

La semaine provinciale aura lieu cette année du 11 au 18 novembre. Les principales activités seront une visite industrielle, une soirée boucanne et le banquet de l'autorité qui aura lieu le 20 ou le 21 novembre et comme par le passé réunirait les autorités de toute la région.

La campagne de recrutement bat son plein et à date près de 60 membres ont signé leur carte d'adhésion et payé leur contribution. Plusieurs n'ont pas encore fait rapport de leurs résultats dans ce domaine mais tout laisse croire qu'encore cette année, le nombre de membres dépassera de beaucoup la centaine. Un dernier effort est demandé par le président pour terminer la campagne de recrutement d'ici une semaine. A cet égard, il faut souligner que les membres ont décidé à l'unanimité d'offrir aux étudiants de 16 ans et plus de se joindre aux rangs du Jeune Commerce local sans qu'il leur en coûte un sou d'inscription. C'est là un beau geste qui devrait encourager les jeunes gens à commencer dès maintenant à prendre contact avec la société qui sera la leur demain. Il suffit de rappeler aux étudiants que le Jeune Commerce est une école de formation pour les encourager à se joindre aux rangs de leurs aînés. Tôt ou tard, tous regretteront plus ou moins de n'avoir pas fait partie active-ment du Jeune Commerce.

Enfin, des lettres de félicitations seront adressées par le dévoué secrétaire de la Chambre M. Raymond Kelly, aux membres qui ont été élus aux responsabilités suivantes: Président de la Société St-Jean-Baptiste: M. J. P. Duford, Président de la Ligue des Propriétaires de Coaticook: M. J. A. Robitaille, Président de la Commission Scolaire de Dixville: M. J. A. Laliberté.

**Encouragez  
votre journal local  
et faites-le lire...**

## Chez les Dames auxiliaires de l'hôpital

L'assemblée générale annuelle de l'association des Dames Auxiliaires de l'Hôpital Ste-Catherine Labouré de Coaticook eut lieu jeudi, le 4 octobre dernier. On y donna différents rapports:

Les membres associés et actifs sont au nombre de 88.

Il y eut durant la période nov. 55, sept. 56, sept. assemblées. La moyenne de présences a été de 29.

Parmi les activités de l'association, le travail de ses membres actifs est de toute 1ère importance. 486 heures de travail bénévole ont été fournies pour aider au repassage du linge personnel des vieillards, au raccommodage et à la couture. On enregistre aussi le travail à domicile, confection de pyjamas, broderie de monogramme de l'Hôpital sur la lingerie. Quelques dames se font un devoir de visiter malades et vieillards. Le 28 nov. 55, les Dames auxiliaires étaient invitées à célébrer la fête patronale de l'Hôpital. Il y eût en décembre fête de Noël avec distribution de cadeaux aux pensionnaires réguliers de l'Hôpital: on donna gilets de lit, bas, brochettes et pâte à dent, savon, débarbouillettes, bonbons et fruits. Il y eut aussi soirée récréative en cette occasion. En février 56, les dames eurent une causerie missionnaire par un Lazariste. Le 12 mai, il y eut visite générale de l'Hôpital pour signaler la journée nationale des hô-

pitaux.

Lors de l'assemblée annuelle de l'Ass. provinciale des Dames aux. des Hôpitaux, il y eut délégation de Coaticook. Il y eut aussi au printemps, vente de Pâtisseries au profit de l'Hôpital et concert par le Choeur mixte de Coaticook pour aider les oeuvres des Dames auxiliaires de l'Hôpital.

### ELECTIONS

Un nouveau conseil a été formé:

Mme Bernadette Gérin, présidente; Mme Madeleine Gérin, vice-prés.; Mme Edouard Fortin, vice-prés.; Mme R. Racicot, vice-prés.; Mme André Samson, sec.; Mlle K. Bélisle, trés.; Mme Alice Birs, Mlle Antoinette Charland, Mme Edouard Gauthier, Mme Simone Lefebvre, Mme Fréjuste Lemay, Mme Aldéi Boivin, Mme J. K. Rafal, Mme Alfred Marcoux, Mme Gérard Couillard.

Le nouveau conseil se propose une campagne de recrutement afin d'augmenter les effectifs de l'Association.

Les dames et jeunes filles qui désirent aider l'Hôpital et devenir membres peuvent se renseigner auprès des membres du conseil ou de tout autre membre de leur connaissance.

La prochaine assemblée aura lieu à l'Hôpital, jeudi, le 8 nov. à 7 h. 45 du soir.

## Les magasins seront fermés jeudi, jour de la Toussaint

Nous avons appris que les marchands de Coaticook ont décidé de ne pas ouvrir leurs portes jeudi de cette semaine, lors de la fête de la Toussaint. En effet, après une enquête sommaire auprès de plusieurs marchands, il semble que la très grande majorité des marchands ne songent pas pour le moment à faire de changements pour les fêtes religieuses qui n'obligent plus à s'abstenir de travailler. Par ailleurs, il existe encore une entente entre les employés et employeurs à l'effet que ces fêtes religieuses sont payées.

Pour apporter des changements

immédiats, il aurait fallu l'entière approbation de tous les employeurs et de tous les employés.

Il faudra donc que la question soit étudiée objectivement avant d'en venir à un changement quelconque et pour le moment le Comité Paritaire présidé par Monsieur Antonio Dionne, et sur lequel comité les employeurs sont représentés par M. Guy Dion et les employés par M. J. A. Houle, et dont le secrétaire-trésorier est M. Antonio Daigle. Ce comité, disions-nous, n'avait aucune demande officielle de part et d'autre.

## Décès de M. Napoléon Morissette

Samedi le 27 octobre à l'Hôpital Youville de Sherbrooke, M. Napoléon Morissette est décédé à l'âge de 64 ans à la suite d'une longue maladie. Il avait été employé à la firme J. W. Kilgour & Bro. Ltd pendant 36 ans. M. Morissette était un fervent du baseball et nombre de citoyens de la région l'ont vu suivre les activités de chaque club local. Il laisse dans le deuil son épouse née Louise-Anna Rochefort, ses filles: Mmes Léo Fournier (Adrienne), Médéric Brousseau (Simone) de Winnooskee Vt, Léo Perreault (Doris) de Montréal. Les Funérailles de M. Morissette ont eu lieu ce matin en l'église St-Edmond de Coaticook. A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.



Monsieur Bertrand LAHAYE, gérant de la nouvelle compagnie ASBESCO, originaire de Montréal, mais habitant Coaticook depuis quelque temps.

## LE CLUB DES LIONS DE COATICOOK

s'excuse auprès de la population de Coaticook et de la région de n'avoir pu présenter leur danse de l'Halloween telle qu'annoncée pour samedi, le 27 octobre dernier.

**JIMMY COPELAN ET SON ORCHESTRE**

## AYANT MANQUÉ À LEUR ENGAGEMENT

Le club des Lions espère malgré tout que vous serez parmi eux lors de leurs prochaines activités

# Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

MEMBRADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur: Roger J-Marie

Sec.-Rédaction: Jacqueline Laliberté

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messenger St-Michel. — Paraît le jeudi de chaque semaine.

BUREAU: 16, rue Court. Tél. VI 9-3616 Coaticook

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00

L'Exemplaire: 5c.

## COURS SERVICE DE PRÉPARATION À L'AVENIR

Chères amies,

J'ai assisté ce soir à une réunion des plus intéressantes et qui nous en annonce d'autres qui la dépasseront. C'était en effet le premier des cours de S. P. A. ou service de préparation à l'avenir. Une dirigeante diocésaine de la J. O. C., Mlle Gisèle Gaudreault est venue nous donner un aperçu des différents sujets qui seront traités durant les 11 prochaines semaines, le mardi soir, à 8 h. à l'école Gendreau.

Déjà ce soir, plus de trente jeunes filles se sont rendues à ce cours. Pour ma part, je trouve que toutes les jeunes filles de 16 à 30 ans devraient se faire un devoir d'assister à ces cours si pratiques et qui nous aideront vraiment à être heureuses et à rendre les autres heureux aujourd'hui et plus tard.

Voici en résumé les sujets qui seront traités :

1e cours: Ce qu'est le service de préparation à l'avenir.

2e cours: L'âme féminine: coeur, sensibilité, intelligence. Pourquoi l'homme et la femme ont des psychologies différentes. — S'accepter telle qu'on est, et trouver quelles sont nos aptitudes, nos talents.

3e cours: Psychologie masculine. — Mission de l'homme: père, chef. Comment le comprendre et nous comporter avec lui.

4e cours: Relations entre garçons et filles. — a) Flirt ou jeu à l'amour. b) coquetterie exagérée qui nuit à la personnalité. c) fréquentations prématurées (donner son coeur au premier venu qui n'en est pas digne parfois, qu'on regrettera). Notre rôle vis-à-vis les jeunes gens et les hommes. — S'aider entre gars et filles.

5e cours: Choix d'un ami. — fréquentations. — Qui choisir? Comment? Quand? Les fréquentations, noviciats au mariage. Elles sont le commencement d'une montée à deux vers l'amour. — Choisissons bien.

6e cours: Réverie — Imagination — Pureté. A quoi faut-il rêver? Imagination bien ou mal contrôlée. — Dangers.

## ATTENTION !

# S P É C I A L

## sur voitures usagées

Nous liquidons la balance de nos voitures usagées avant l'arrivée prochaine de nos modèles 1957. Toutes les voitures énumérées ci-bas ont été mises à point et sont prêtes pour l'hiver.

PONTIAC 1938	-----	\$ 150.00
DODGE 1946	-----	\$ 400.00
CHEVROLET 1947	-----	\$ 450.00
PONTIAC 1947	-----	\$ 500.00
MERCURY 1949	-----	\$ 450.00
PONTIAC 1952	-----	\$1,050.00
CHEVROLET 1952	-----	\$1,100.00
BUICK 1953	-----	\$1,450.00

SPECIAL D'OUVERTURE

# Couillard Automobile Inc.

Rue Main Est

Coaticook

Tél. VI 9-2774

## SUR NOS RUES PRINCIPALES

Et bien non, ce n'est pas Le Progrès qui vous a induit en erreur samedi soir dernier. La Danse du Club des Lions a été contremandée parce que Jimmy Copeland et son orchestre n'ont pas rempli leur engagement.

Aucune explication ne peut encore être fournie puisque le même Jimmy n'a pas encore donné signe de vie.

Nous nous rendons donc à la demande du Club des Lions qui désire s'excuser auprès de la population pour cette malencontreuse histoire.

Nos échevins profitent de la belle température pour faire un petit voyage. C'est donc dire que le maire leur a donné bon exemple.

Quant aux échevins constructeurs, ils ont de la veine, comme disent les parisiens! Ils donnent eux aussi le bon exemple en ayant suffisamment de confiance en leur patelin pour se lancer dans la construction et nous aider à payer les taxes.

Le bonhomme Boulgamine doit être à la veille de glisser et de se casser le cou! Et si cela se continue jusqu'aux prochaines élections provinciales, il n'y aurait rien de surprenant de voir la très communiste province de Québec en révolution elle aussi.

Une place d'affaire actuellement en réparation serait sur le

7e cours: L'amour. — Sortes d'amour. — Qualités de l'amour. — Ses ennemis tels que l'égoïsme, l'orgueil, la jalousie.

8e cours: L'amitié. — Le besoin de l'amitié pour une jeune fille, pour partager ses joies, ses peines. — Vraies amitiés — Avantages — Exigences — Déformations de l'amitié.

9e cours: Mission de la femme. — Sa vocation est la maternité. — Quelle que soit la voie choisie, elle peut exercer sa maternité. — S'orienter pour mieux servir.

10e cours: Le mariage. — Vocation chrétienne du mariage sanctifiée par un sacrement. — Pour être heureuse en ménage: qualités à développer.

11e cours: Cinéma — Lecture — Radio — TV. — L'influence de ces divers moyens de loisirs sur la vie sentimentale des jeunes filles. — Moyens de renseignement que ces loisirs. — Choisir.

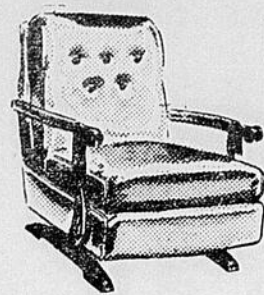
Chacune de nous, chères amies, a quelque chose qu'elle pourrait améliorer, changer dans sa vie pour être plus heureuse. Les cours de préparation à l'avenir nous aideront à trouver ce qu'il y a à faire. Déjà, plus de 30 sont inscrites, donnons donc nos noms nous aussi. Il n'y a qu'à se présenter à l'école Gendreau, mardi prochain à 8 h. là nous donnerons notre nom et nous aurons en main un moyen assuré d'être aidée. Des conférenciers très intéressants viendront nous entretenir. Nous saurons aussi nous amuser. Donc, c'est entendu, toutes à la semaine prochaine où le conférencier sera M. l'abbé Lareau, aumônier de la J. O. C. N'oubliez pas. Venez voir et je suis sûre que vous voudrez continuer.

point d'abriter un commerce tout neuf pour Coaticook et la région.

Ces pauvres gens qui n'auront bientôt plus de défaites pour aller acheter en dehors! Ils sont bien à plaindre, à moins qu'on essaie de leur faire croire qu'ils paient plus cher ici qu'ailleurs. On a déjà vu cela.

Si ça continue l'été va passer l'automne par ici. Remarquez bien que nous n'écrivons pas cela pour narguer nos vendeurs d'huile, car

## ATTENTION !



Grande ouverture d'un Nouvel Atelier de Meubles Rembourés ou ordinaires, faits selon vos goûts et désirs. — Choisissez vos modèles dans des revues ou catalogues et nous vous les fabriquerons tels quels.

### Egalement SERVICE DE REPARATION

Nous pouvons faire tout genre de réparations de meubles en général. Nous recouvrons et remodelons vos vieux meubles pour les rendre comme neufs. Il vous en coûtera aussi peu que \$69.50 — Chaises de cuisines recouvertes en bonne cuirette \$5.00. Tête de lit en cuirette capitonnée \$12.00.

VOYEZ DES MAINTENANT

## J. I. SIMONEAU, SHOP

REMBOURRAGE MODERNE

97, rue Main Est

Coaticook

nous aurons trop besoin d'eux sous peu.

Debout pour parler l'ami Jeune Commerce! Ah, je vous assure qu'il faut secouer la vieille paresse quand on fait face à un président si autoritaire.

L'Ecole des Parents vous sollicitera bientôt pour vous vendre un "Tag-Day". On ne peut pas dire que ces parents là quémandent trop souvent et il faudrait voir à leur manifester notre appréciation.

Il paraît que le maire nous revient avec une foule de suggestions pour enfin régler le problème des noms de nos rues de la Ville. Il aurait trouvé cela très pratique et général des noms de rue affichés pour chacune des rues.

Félicitations au Magasin F. I. Lajoie qui célèbre son 50ième anniversaire au cours du mois de novembre. Ca commence à être rare des commerces de 50 ans de nos jours.

C'est y vrai qui vont nous bâtir un aréna Batiste? Y paraît qu'ça coûte trop cher ces boutiques là. Pi apart çà les jeunes ont pu l'tour d's'amuser au jour d'aujourd'hui. J'aime ben mieux watcher la TV assis tranquille avec l'père pi la mère. Pas vrai? (Conversation surprise aux coin de nos rues principales.)

# CONCOURS BRADING

## GAGNANTS DU CONCOURS

terminé le 20 octobre, 1956

### GAGNANTS

- Lucienne Langevin, 4478 Des Erables, Montréal, Qué. Bourse d'études, \$350. Auto Ford 1956.
- Roland Desrosiers, 609 rue Ste-Cécile, Trois-Rivières, Qué. \$150.00
- Gustave Arseneault, 2576 Chambly, Appt. 3, Montréal, Qué. \$15.00
- Lucien Poitras, C. P. 65, 318 Laurier, LaTuque, Qué. \$15.00
- Jeanne Roy, 685 Murdoch, Noranda, Qué. \$15.00
- Ernest Shields, 4671 Avenue Barclay, Appt. 6, Montréal, Qué. \$15.00

### FOURNISSEURS

- P. Pelletier, Tavernes Lafrance, 1289 rue Ontario, Montréal, Qué. \$300.00
- Ovila Couture, rue Ste-Cécile, Trois-Rivières, Qué. \$50.00
- Jos. Gauthier, 3568 rue Rouen, Montréal, Qué. \$20.00
- Emile Morissette, LaTuque, Qué. \$20.00
- T. Roy, 605 Murdoch, Noranda, Qué. \$20.00
- Kent Supermarket, 8270 Côte des Neiges, Montréal, Qué. \$20.00
- G. Bachand, 2899 Lacordaire, Montréal, Qué. \$20.00
- Gabriel Pigeon, 460 Regina, Verdun, Qué. \$20.00
- J. A. Blais, 3300 - Tère Avenue, Québec, Qué. \$20.00
- Romuald Bourgon, Hôtel Grand Central, 460 rue Windsor, Montréal, Qué. \$20.00
- Théodore Charland, 200 Brassard, Magog, Qué. \$20.00
- Sylvio Denoncourt, Nicolet, Qué. \$20.00

LE MAGASIN VARIETES

# J. R. LEFEBVRE



annonce que son ROYAUME DES JOUETS est maintenant COMPLET. Toute la population est invitée à se prévaloir du privilège d'avoir un royaume des jouets local.

UN BON CONSEIL ? Visiter notre ROYAUME DES JOUETS et profiter de NOTRE CLUB DE NOEL. Dès maintenant. Un léger dépôt retiendra votre marchandise jusqu'aux fêtes.

Profitez-en alors que le choix est complet chez

# J. R. LEFEBVRE

15, rue Main Est - Coaticook

## HONNEUR AU MÉRITE

### ECOLE SAINT-MICHEL (Notes de septembre) (Le chiffre donné est le pourcentage)

9e année — Raymonde Laperle, 78; Ginette Lafaille, 76; Rachel Vachon 74.  
8e année — Lise D'Avignon, 89; Ginette Roy, 89; Gisèle D'Avignon, 88.  
7e année — Agathe Perron, 89; Thérèse Riendeau, 88.9; Simone Bédard, 86.9.  
6e année — Pauline Boutin, 79.8; Ginette Bélanger, 79.3; Monique Lapointe, 77.3.  
5e année — Anne-Marie Branchaud, 81.7; Claire Mailhot, 80.6; Réjeanne Poulin, 78.5.  
4e année — Jacqueline Jubinville, 91.5; Huguette Rathier, 90.2; Diane Tremblay, 89.2.  
3e année — Diane Charron, 92.7; Rita Dionne, 90.4; Micheline Mailhot, 88.1.  
2e année — Claire Guimond, 95.6; Michèle Goyette, 95.2; Francine Bédard, 94.2.

### ECOLE GENDREAU

1ère année A — Louise Fréchet, 95.5; Michelle Dostie, 95; André Label, 94.5.  
1ère année B — Céline Jubinville, 95.7; Michel Dessurault, 95; Denise Drolet, 95.  
1ère année C — Camille Provencher, 97; Shirley Bagley, 93.7; Diane D'Amour, 93.5.  
2e année A — Renée Durocher, 96; Guy Mongeau, 92; Normand Audet, 90.  
2e année B — Jean-Pierre Jubinville, 96.7; Louise Laverdière, 96.5; Louise Fauteux, 95.7.  
3e année A — Marthe Roberge, 79; Suzanne Caron, 78; Laurette Fauteux, 77.

3e année B — Louise Letarte, 89.5; Suzanne Thibault, 89.3; Carole Cayer, 87.

4e année A — Georgette Lemieux, 90.2 — Suzanne Beaudoin, 88.3; Nicole Blouin, 88.2.  
4e année B — Michelle Letarte, 96; Pauline Leadbeater, 87; Ginette Brulotte, 83.  
5e année A — Lisette Hébert, 85; Denise Trudel, 81; Camille Trudeau, 79; Diane Plante, 79.  
5e année B — Marguerite Sage, 89.8; Agathe Rousseau, 89.6; Jacqueline Riendeau, 79.

6e année A — Gabrielle Laperle, 87; Louise Durocher, 82; Tamara Lemerise, 79.

6e année B — Hélène Fauteux, 86.3; Lucienne Pelletier, 82.2; Georgette Audet, 78.2.

7e année A — Lise Duranleau, 82.8; Lisette Gagnon, 78.7; Fernande Hains, 78.6.

7e année B — Anita Boutin, 83; Gisèle Depuis, 82; Nicole Jubinville, 81; Madeleine Chouinard, 81.

8e année — Thérèse Gagné, 84.9; Andrée Lessard, 84.8; Hélène Chouinard, 79.5.

9e année — Nicole Francoeur, 93.3; Pauline Brault, 92.9; Miréille Gagné, 86.1.

10e année — Carmen Lemieux, 88.1; Suzanne Madore, 86.5; Jacqueline Bouchard, 81.

11e année — Forrence Carignan, 92.9; Monique Vaillancourt, 85.4; Marie Lavoie, 81.2.

### ECOLE MARIE-RIVIER

9e année — Louise Guay; Micheline Dubé.  
8e année — Rita Goupil; Ghislaine Carrier.  
7e année — Jacqueline Baillargeon; Lise Bolduc; Denise Fournier.

6e année — Henriette Létourneau; Denise Caron; Lucille Favreau.

5e année — Jeanne Carrier; Hélène Nolin; Lise Boileau.

4e année — Claude Thibeault; Ginette Caron; Diane Laferrière.

3e année — Pierre Boileau; Luc Létourneau; Louis Raboin.

2e année A — Michel Courtemanche; Luc Marcoux; Gilles Fournier.

2e année B — Michel Carrier; J. Pierre Bolduc; Suzanne Gingras.

1ère année — Marc Dawson; Diane Gingras; Gilles Guay.

### PENSIONNAT NOTRE-DAME DE L'ESTRIE

4e année Lettres-Sciences — Lucie Forget (De Coaticook), 91; Chantal Lazur (de Compton), 83.

3e année Lettres-Sciences — Lise Boudreau (de Coaticook), 74; Madeleine Drolet (de Coaticook), 71.5.

2e année Lettres-Sciences — Mariette Blais (La Patrie), 75.3; Réjeanne Dolbec (Coaticook), 72.7; Hélène Bouchard (Coaticook), 72.5.

1ère année Lettres-Sciences — Louise Gérin (Coaticook), 89.5; Madeleine Morin (St-Herménégilde), 87.5; Louise Favreau (St-Hedwige), 83.

1ère année Commerciale — Solange Cayer (Coaticook), 81; Suzanne Rocheleau (Sherbrooke), 76.

2e année Commerciale — Huguette Lafond (Coaticook), 89; Gilberte Perron (Coaticook), 85.

7e année — Nicole Maurais (Coaticook), 87.2 — Pierrette Dupuis (Coaticook), 81.4; Nicole Ouellette (Windsor Mills), 80.7.

## Rapport financier du Port de Stanhope

### REVENU PERCU POUR LES ANNEES FISCALES

	1954-55	1955-56	
AVRIL	\$ 250,331.56	\$ 236,319.73	\$ 147,814.21
MAI	220,300.42	310,504.52	300,834.36
JUIN	230,385.24	209,202.83	301,293.96
JUILLET	201,501.34	51,419.80	261,750.90
AOUT	228,403.34	323,165.07	346,811.81
SEPTEMBRE	274,487.35	361,837.53	331,616.92
OCTOBRE	282,299.16	323,969.68	
NOVEMBRE	258,424.58	330,558.12	
DECEMBRE	250,257.12	316,249.07	
JANVIER	267,651.32	374,171.58	
FEVRIER	287,514.75	337,377.97	
MARS	366,954.32	356,804.04	
<b>TOTAL</b>	<b>\$3,118,510.50</b>	<b>\$3,531,579.94</b>	<b>\$1,690,122.16</b>

J. R. CHARLAND

A/Collecteur des Douanes et Accises, Stanhope, Qué.

6e année — Claire Rousseau (Sherbrooke), 87; Lisa Guertin (Sherbrooke), 78.4; Diane Maltais (Montréal), 76.

5e année — Francine Quirion (Sherbrooke), 85.4; Diane Giguère (Sherbrooke), 77.6; Lise Martin (Sherbrooke), 77.2.

4e année des quart-pensionnaires — Christiane Lemieux (Coaticook), 84.6; Marie-Paule Fortin (Coaticook), 81; Pauline Dion (Coaticook), 77.7.

4e année (Pensionnaires) — Andrée Brault (Coaticook), 78.5;

Danielle Soulières (Coaticook), 76.7; Ghislaine Bolduc (Weedon), 74.4.

3e année — Francine Ouellette (Windsor Mills), 92.2; Louise Benoît (Coaticook), 87.1; Pauline Maurais (Coaticook) 83.7.

2e année — Lise Roy (Sherbrooke), 95.2; Denise Benoît (Coaticook), 92.5; Nicole Lacroix (Sherbrooke), 91.7.

1ère année — Francine Lemire (Sherbrooke), 93.5; Monique Houle (Coaticook), 91.8; Monique Roy (Sherbrooke), 90.

Même vos réparations urgentes méritent d'être bien faites.

### BIJOUTERIE J. R. BOILEAU

MAITRE - HORLOGER - BIJOUTIER

9, rue Main Est Coaticook Tél.: VI 9-2987

## LE MARCHÉ LEMAY

Anciennement Gérin & Boulay Tél. VI 9-2533

remplit toutes vos commandes selon vos goûts et désirs.

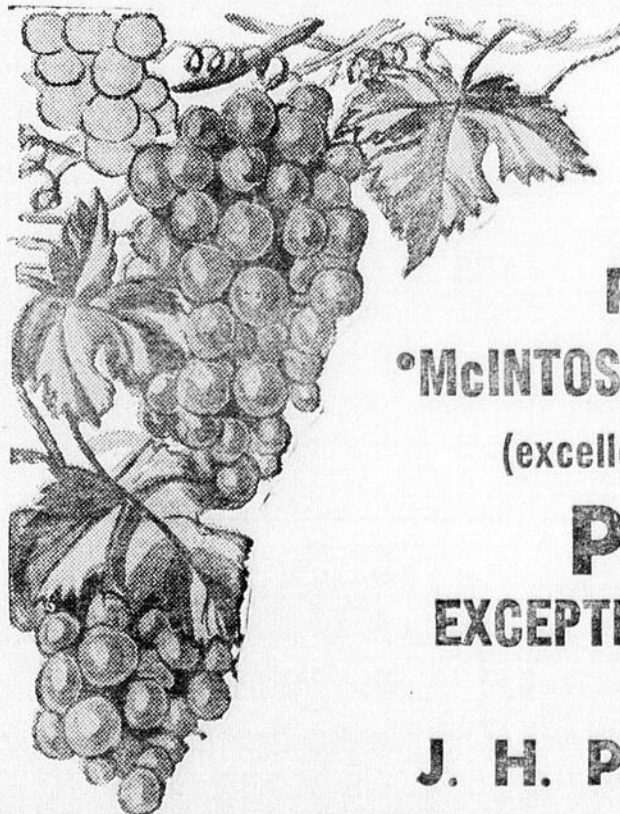
### QUALITE & SERVICE

Filet d'Haddock York. 39c	Fesse de Jambon Maple Leaf (dégraissée - sans couenne - cuite) 73c
Huitres en écaille, la douzaine ..... 89c	Epaulé et Haut de Côte de Veau ..... 32c
Pattes de Iard Maple Leaf ..... 19c	Poulet Maple Leaf ... 39c
Bologna Maple Leaf .. 25c	Cuisse ..... 65c
Dos de Bacon Deron... 74c	Poitrine ..... 65c
Bacon tranché sans couenne, la 1/2 livre. 28c	Boeuf Maple Leaf Rôti de Côte courte. 35c

### ATTENTION

Les clients qui disposent d'un congélateur trouveront au MARCHÉ LEMAY des prix tout à fait spéciaux

Consultez-nous pour vos achats de QUANTITE. Notre motto est VOTRE SATISFACTION



Au Magasin

J. H. PELOQUIN

nous avons fini de casser la récolte de 2 vergers et nous avons un choix complet de belles

## POMMES

°MCINTOSH°FAMEUSE°CANADA

(excellente pour la cuisson)

## P R I X

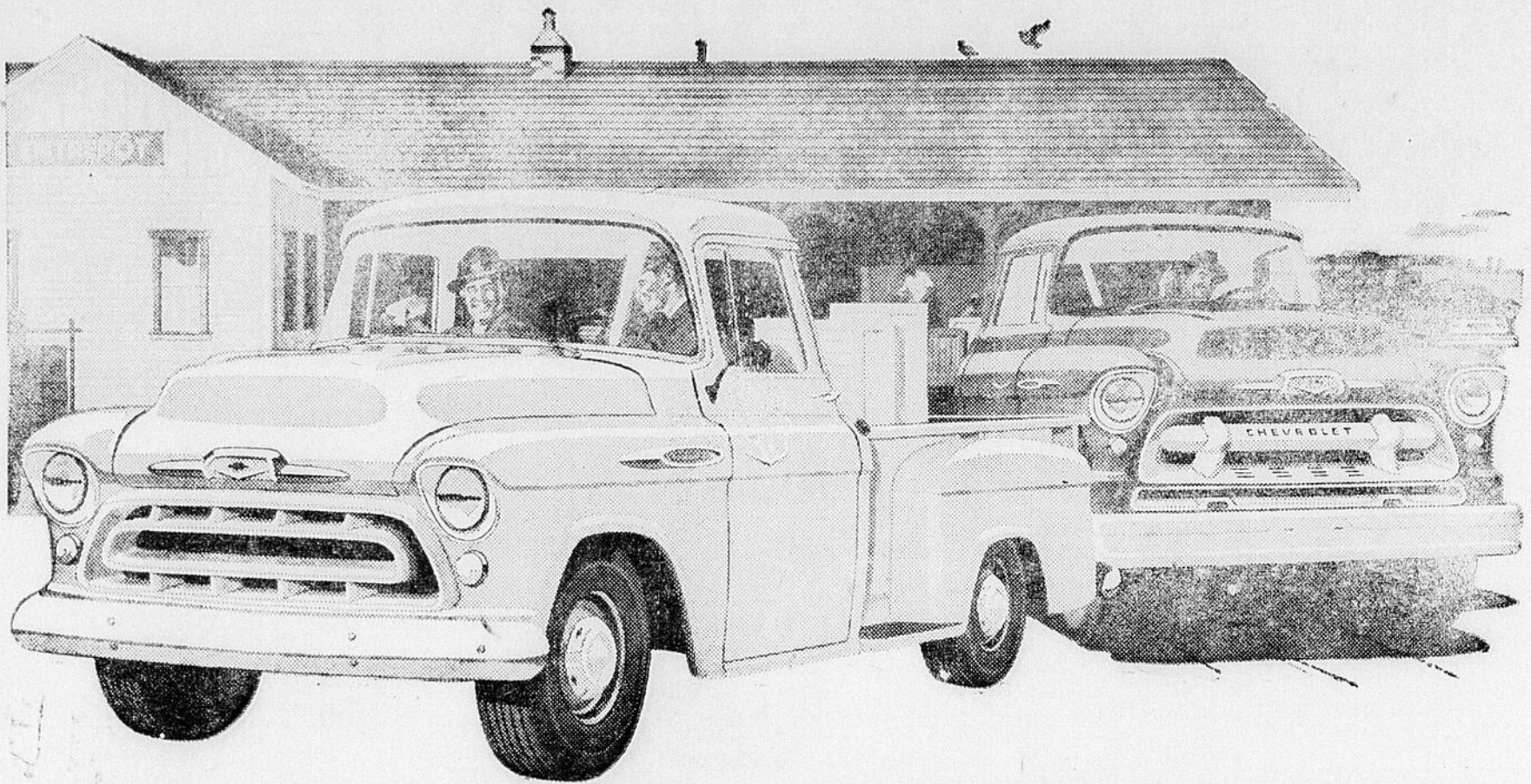
EXCEPTIONNELLEMENT BAS

C H E Z

J. H. PELOQUIN ENR.

146 rue St-Jean Baptiste

Tél. VI 9-2779



## Les voici! Les nouveaux camions "durs à la tâche" Chevrolet 1957

Performance sans pareille au cours d'une épreuve épique sur la grande route  
**ALCAN vers l'Alaska!**

Voici les camions qui ont triomphé de la grande route ALCAN—une des routes les plus rudes qui soient. Six nouveaux camions Chevrolet 57, chargés, se sont élancés de Dawson Creek, C.-B., pour parcourir une distance de 1,520 milles de route montagneuse et boueuse, par la pluie et la grêle et par toutes les difficultés naturelles imaginables, pour arriver à Fairbanks, en Alaska. Voyageant nuit et jour, ces camions ont fait le parcours, tortueux au possible, dans moins de 45 heures; c'est un trajet qui prend normalement 72 heures.

Comme un ruban mal déroulé, la grande route Alcan tourne et retourne sur une distance de 1,520 milles le long de la dernière frontière de l'Amérique du Nord. Elle grimpe les montagnes vertigineuses, d'une beauté impressionnante, et traverse les forêts désertes du Yukon. Cette route représente une merveille du génie moderne, mais aussi un défi aux camions qui doivent la parcourir!

C'est une route qui fait vieillir un camion avant le temps! C'est une route où le gravier martelle un camion sans pitié, où la poussière fine obstrue le moteur et où les ornières impitoyables font subir au châssis des mois et des mois d'usure au cours de quelques centaines de milles. Voilà la route choisie pour l'épreuve des nouveaux camions Chevrolet 57. Le résultat, en performance, en résistance et en facilité de

manoeuvre, abat tous les records dans l'histoire du camionnage.

Six nouveaux camions Chevrolet de catégorie poids léger, poids moyen et poids lourd ont parcouru toute la route Alcan en moins de 45 heures. Ils ont voyagé jour et nuit, mais il ne s'agissait pas d'un concours de vitesse. Ils s'agissait d'éprouver la capacité de ces nouveaux camions Chevrolet de résister aux conditions extrêmes qui existent sur la route Alcan. L'équipe d'essai Chevrolet a fait les arrêts nécessaires et n'a jamais dépassé la vitesse imposée par la loi. Comme épreuve supplémentaire, deux camions ont parcouru toute la distance sans que l'on ait une seule fois arrêté les moteurs.

Tous ces résultats se trouvent dans le journal de l'AAA. De plus, aucun autre camion nouveau n'a jamais subi de tels tests avant sa présentation. Passez voir ces nouveaux champions de l'Alcan.

### EN TETE AVEC LES CARACTERISTIQUES LES PLUS MODERNES

Le nouveau Taskmaster V8 de pouces cubes développe 160 cv de couple élevé Standard dans les séries 1800 et 1700; facultatif dans les séries 1300 à 1600, moyennant supplément. Jusqu'à 220 cv dans la série complète de moteurs de camions Chevrolet V8 et 6. Transmission Powermatic révolutionnaire. Cette transmission automatique à six vitesses est facultative moyennant supplément dans les séries 1600 à W1900; elle a été mise au point spécialement pour le transport lourd. L'Hydra-Matic est offerte dans les séries 1300, 1400 et 1500, également moyennant supplément.

Nouvelle ligne 1957 adaptée au travail—Rend les camions Chevrolet plus attrayants que jamais. Il existe trois modèles différents.

Les modèles à cabine avancée et abaissée déclassent aujourd'hui les modèles à cabine au-dessus du moteur par leur ligne surbaissée et plus attrayante; la cabine facilite l'entrée et la sortie et épargne le temps d'entretien. Elle offre tout de même tous les avantages de la cabine au-dessus du moteur.

Les champions poids lourds, modèles tandem à couple triplé, ont un nouveau P.B.V. allant jusqu'à 32,000 lb et P.B.C. allant jusqu'à 50,000 lb. L'essieu arrière en tandem et perfectionné du camion Chevrolet offre un "diviseur" de puissance intégrant à trois vitesses avec une action "auto-dirigeante" qui diminue l'usure des pneus et facilite la manoeuvre.

La randonnée de l'équipe Chevrolet sur la route Alcan a été sanctionnée par l'American Automobile Association, qui en a certifié les résultats.



### Eprouvés sur la grande route ALCAN... les champions de tous les poids.

L'équipe d'essai Alcan rapporte jusqu'à 20 milles au gallon! Ce chiffre est fondé sur les statistiques officielles de l'AAA pour le modèle Cameo, muni du célèbre moteur Thriftmaster 6 et de l'overdrive (facultatif, moyennant supplément).

Toute la distance a été parcourue avec la transmission "directe" grâce à Powermatic! Comme épreuve spéciale, ce tracteur série 1900, muni du Powermatic, a parcouru toute la grande route Alcan—par monts et par vaux—malgré les effondrements du terrain, dans la même gamme de marche avant.

Le nouveau Super Taskmaster V8 aplanit les montagnes! Ce camion 1957, série 1800, muni de son moteur V8 de 283 po. cu. a triomphé des montées de l'Alcan. Il a effectué des montées vertigineuses avec l'agilité d'un chamois des Alpes.



Seuls les dépositaires autorisés  affichent cette marque célèbre

CT-157DE

## ROBITAILLE AUTOMOBILES INC. (Coaticook)

CHEVROLET - OLDSMOBILE - CAMIONS CHEVROLET

RUE MAIN

Service 24 heures de remorquage

TÉL. VI 9-2613

# GRANDE NOUVELLE

## CHAREST ELECTRIQUE

Enrg.

J. Paul Charest, prop.

7 rue Wellington

Coaticook

Tél. VI 9-2400

Rés. VI 9-2145

est Maintenant un Concessionnaire Autorisé

# FRIGIDAIRE



Le Meilleur Assortiment  
d'Appareils Domestiques



Pour des millions de ménages, la fameuse marque Frigidaire est synonyme de qualité, de sûreté et de long service. Nous sommes fiers de recommander et de vendre ces merveilleux appareils, qui épargnent du temps, car nous savons qu'ils sont les meilleurs qui se fabriquent. Et vous

pouvez les acheter en toute confiance car, notre personnel formé à l'usine appuie en bloc chaque appareil Frigidaire que nous vendons. Votre satisfaction absolue est assurée par une livraison rapide, une installation prompte et appropriée, un service expert. Et nous tenons la gamme complète des véritables pièces et accessoires Frigidaire.

**Venez nous voir bientôt! Venez admirer tous les superbes et nouveaux appareils Frigidaire actuellement en étalage**

Réfrigérateurs • Poêles électriques • Lessiveuses automatiques • Séchoirs électriques  
Chauffe-eau électriques • Congélateurs d'aliments • Laveuses de vaisselle • Déshumidificateurs

**Chez CHAREST ELECTRIQUE ENRG.**  
vous avez continuellement un service de 24 heures.

Pour inaugurer la  
MARQUE FRIGIDAIRE  
chez votre nouveau dépositaire

**Charest Electrique**  
Enrg.

nous vous offrons les produits  
suivants :

POELE de 40 pouces et  
POELE de 30 pouces  
complètement automatiques  
tels qu'illustrés ci-contre.

REFRIGERATEURS  
de couleurs dans toutes les  
grandeurs, modèles récents.

Les LAVEUSES automatiques  
Frigidaire, surnommées  
"La Cadillac des Laveuses"

Nous tenons à vous rappeler que  
les fameux produits "FRIGI-  
DAIRE" ont acquis une réputation  
très enviable dans tout l'univers.  
A vous comme à tant d'autres,  
ils donneront SATISFACTION.

Tous ces produits peuvent être  
vôtres pour aussi peu que \$3.00  
par semaine. Profitez donc du  
plan G M A C qui comprend une  
protection complète: assurance-  
vie et feu.

# ÉLECTIONS À L'O. T. J.

Judi dernier, le 18 octobre, avait lieu la première assemblée de l'O. T. J. pour l'année 56-57. Le Comité directeur fut renouvelé. Voici les résultats des élections:

Président: M. Elie Carrier.  
Vice-Président: M. André La-voie.

(St-Jean) Directeurs: M. Wilfrid Garceau; M. Denis Maurais; Mme Hyacinthe Dupuis.

(St-Marc) Directeurs: M. Yvon Dubé; M. Marcel Lebel; Mme Joseph Caron.

(St-Edmond) Directeurs: M. Gérard Carbonneau; M. Wellie

Reynolds; Mme Wellie Reynolds.

Secrétaire: Mlle Marguerite Tel-mosse.

Trésorière: Mlle Fernande Mil-lette.

Monsieur le Président fut élu pour un 2e terme. Nous le félicitions de son dévouement envers les enfants de Coaticook. De même, plusieurs membres du Comité de l'an dernier acceptèrent de se dévouer encore cette année à cette cause si digne d'encouragement.

Ils méritent notre estime. Félicitations et voeux de succès à cette oeuvre magnifique!

## Un prêtre arrache des enfants de la pègre napolitaine

Ses supérieurs fixèrent sur lui un regard sévère quand, il y a six ans, l'abbé Mario Borrelli, un jeune prêtre de 25 ans, leur demanda l'autorisation de se déguiser en scugnizzo, nom sous lequel on connaît les jeunes chenapans de Naples, pour tenter de sauver ces enfants perdus. Il réussit, cependant, à les persuader de la valeur de son courageux projet et ses efforts sont aujourd'hui couronnés d'un magnifique succès, lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest de novembre.

Depuis plusieurs siècles ces scugnizzi sont le fléau de Naples. Nulle part au monde il n'existe une aussi extraordinaire association de jeunes voyous. Orphelins et parias depuis l'âge de six ans, et parfois même avant, les scugnizzi vivent

dans les rues de mendicité et de larcins. Au cours des dernières années, leur effectif s'est fort considérablement accru, par suite des nombreuses naissances illégitimes de la dernière guerre. Actuellement, au nombre de 3,000 environ, ils sont les habiles auxiliaires de la pègre.

Quelques jours après avoir obtenu l'assentiment de Son Eminence le cardinal Ascalesi, archevêque de Naples, l'abbé Borrelli mettait son projet à exécution. Et les scugnizzi qui hantent les abords de la gare de cette ville, en quête de quelque étranger sans méfiance, constatèrent que leur association comptait une nouvelle recrue, particulièrement redoutable; un jeune courtaud blond, aux yeux d'aigle, qui s'entendait à mendier avec un

mélange parfaitement dosé d'humour et d'humilité pathétique. C'était un dur de dur. Un soir, le chef de la principale bande du quartier de la gare, un costaud, s'avança vers lui en roulant les épaules, pour exiger la moitié du "gâteau". Borrelli, avec la violence d'un volcan en éruption, administra au provocateur une correction en règle. Les scugnizzi en restèrent ébahis. L'un d'eux suggéra qu'on l'appelle Vesuvio et le nom lui resta, pour se transformer en Don Vesuvio le jour où l'abbé Borrelli révéla à ses jeunes protégés qu'il était prêtre.

Sous sa direction, les scugnizzi s'installèrent dans la petite église de San Gennariello, gravement endommagée par les bombardements de la dernière guerre et abandonnée. Le temple devint bientôt la Casa dello Scugnizzo. Puis Don Vesuvio trouva à ses enfants des écoles et des emplois.

"La plupart des scugnizzi sont intelligents, dit l'abbé Borrelli, souvent même supérieurement. Il le faut pour survivre à l'existence des rues. Le tout est de diriger cette intelligence et cette énergie dans la bonne voie."

Don Vesuvio est maintenant assisté dans sa tâche par un autre prêtre, l'abbé Spada. Grâce à leurs efforts conjugués, près de 300 pensionnaires de la Casa sont devenus des jeunes gens honnêtes. Leurs protégés ne se sont pas tous amendés, mais trois sur quatre y sont parvenus.

"Ils sont plus honnêtes que beaucoup d'autres, dit un commerçant napolitain, qui a employé plusieurs scugnizzi. Vous ne trouvez pas cela surprenant?"

L'abbé Borrelli, lit-on dans Sélection, rêve maintenant d'agrandir sa Casa dello Scugnizzo pour qu'elle abrite au moins 300 scugnizzi. Un nouveau bâtiment est en construction. Il a fallu arrêter les travaux faute de moyens. Mais un jour les travaux seront terminés. De cela Don Vesuvio et ses petits voyous ont l'absolue certitude.

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

## La mode



Le cuir a de nombreuses qualités. Joli à voir, il est aussi très résistant, et les couturiers ont su lui donner belle allure. Ce modèle de manteau d'automne est en cuir de teinte beige crème, dans des lignes très élégantes. On peut le porter à la campagne, et aux événements sportifs. La ceinture arrière, élevée, se termine en un joli noeud.

Emile Huot et Marc Véronneau agissaient comme officiers d'initiation. Dans une brève causerie, le président insista sur l'importance de la conviction pour assurer la bonne marche du mouvement. Il y eut musique, chants, jeux divers. Monsieur Eugène Raymond remporta le prix du tirage.

### CONSTRUCTION D'UN PONT

Le Ministère des Travaux publics vient de construire le pont sis près de la demeure de M. Ernest Désindes. Ce pont relie la municipalité de St-Herménégilde à celle de Dixville en passant par le rang no 3.

### LA RAGE

Devant les cas de rage signalés dans plusieurs parties du Canada, il serait prudent de prendre certaines précautions. Il peut arriver que les chiens et les chats que l'on emmène au chalet d'été s'aventurent dans les bois, viennent en contact avec un animal enragé et contractent la maladie s'ils ne sont pas vaccinés. Il faut avertir les enfants de ne pas toucher à un animal mort, quelque attrayant que soit le trophée.

### Théâtre

## RIVOLI

Coaticook, Qué.

DIM. LUN. MAR. MER.

4 - 5 - 6 - 7 novembre  
Gentlemen prefer Brunettes  
(en couleurs)

Allan Young, Jane Russell  
aussi

Earth via Flying Saucers

Hugh Marlow, Joan Taylor  
Dimanche, matinée 2 h. p.m. —  
Earth via Flying Saucers, 7.15 —  
Gentlemen prefer Brunettes, 8.30.

JEU. VEN. SAM.

8 - 9 - 10 novembre

Béret Rouge

(Couleurs)

Allan Ladd, Suzan Stevens  
aussi

Hotel Sacher

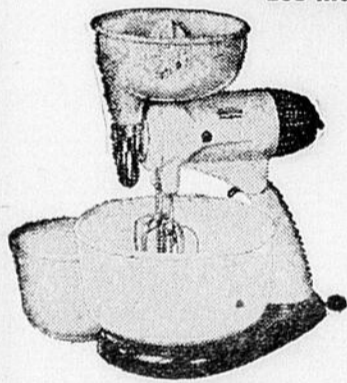
Sebile Smith, Willie Bercel  
Hotel Sacher, 7.15 — Béret Rouge, 8.30.

A VENIR

Benny Goodman Story  
The Warrior's

# Off. ez Sunbeam

Les meilleurs appareils électriques



**MALAXEUR Sunbeam**  
Batteurs adaptés à la forme du bol. Vitesse réglable.



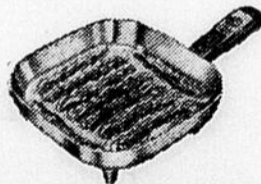
**Petit MALAXEUR Sunbeam**  
Le meilleur des malaxeurs portatifs.



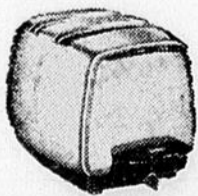
**Lady Sunbeam**  
Le seul rasoir électrique spécialement conçu pour les dames.



**MARMITE À TOUTES FINES Sunbeam**  
Cuit à l'eau ou en pleine friture.



**POÊLE À FRIRE Sunbeam**  
Contrôle parfait de la chaleur. Les aliments conservent toute leur saveur.



**GRILLE-PAIN Sunbeam**  
Entièrement automatique. Les rôtis sont toujours à point.



**FER Sunbeam**  
à SEC ou à la VAPEUR  
Assure une parfaite répartition de la vapeur.



## MAGNIFIQUES PRIX tous les mois au bébé chanceux

Gagnant de Septembre, Bébé de Mme Marcién Fontaine Ste-Edwidge

• Le gagnant recevra à chaque mois des Bons d'achat des marchands qui annoncent au bas de cette page d'une valeur variant entre \$2.00 et \$3.00.

• IL N'EN COUTE PAS UN SOU POUR PARTICIPER.  
• Tous les mois on tirera au sort le nom de l'un des bébés, nés au cours du mois, et cela pendant douze mois.

## GROS LOT DE \$50.00

En JANVIER 1957, on tirera au sort parmi les 12 bébés gagnants au cours de 1956 et le nom choisi recevra un Bon d'Épargne d'une valeur de \$50.00.

**Mme J. B. Pelletier**  
Lingerie pour bébés  
Magasin de coupons  
28 rue St-Jean-Baptiste  
Tél. VI 9-2144

**BIJOUTERIE WHITE**  
Articles d'argenterie pour bébés  
19, rue Main Ouest  
Tél. VI 9-4131

**Lionel MARCOUX**  
Cadeaux pour bébés  
8, rue Main Ouest  
Tél. VI 9-2503

**A. Comptols ENR'G**  
Léger Cameron, prop.  
"Votre satisfaction est notre ambition"  
Rue Child  
Tél. VI 9-3678

**Jean Delorme**  
Chaussures pour bébés  
63, rue Child  
Tél. VI 9-2288

**D. S. Bachand**  
Epicierie-Boucherie  
23, rue Main Est  
Tél. VI 9-2771

**Studio Ross**  
Spécialité: Photos de bébés à domicile  
Rue Thompson  
Tél. VI 9-2362

**Magasin Economique ENR'G**  
Lingerie pour bébés  
83, rue Child  
Tél. VI 9-4112

VOYEZ VOTRE MARCHAND PRÉFÉRÉ OU...  
APPARTIENT À SES ABONNÉS  
**SOUTHERN CANADA POWER**

# VENTE

## 50<sup>ieme</sup>

## ANNIVERSAIRE



## du

## MAGASIN

## F. I. Lajoie

Monsieur F. I. Lajoie remercie toute la population de Coaticook et de la région pour l'encouragement et le patronage qui lui ont été si généreusement manifestés, à son endroit et envers son commerce. Il sollicite votre patronage futur et en guise d'appréciation il vous offre la VENTE la plus SENSATIONNELLE jamais vue à Coaticook.

### DU 2 AU 24 NOVEMBRE



## GARÇONS

Spécial d'ouverture  
COMBINAISONS ouatées  
\$1.69

COMBINAISONS 71  
\$1.95

## HOMMES

Profitez de notre Vente annuelle de  
CHEMISES "ARROW" — blanche - unie - rayée  
\$3.95 chacune - 3 pour \$10.00

UN LOT SPECIAL DE  
CHEMISES DE TOILETTE pour hommes.  
Couleur unie.  
\$1.89

Spécial d'ouverture  
COMBINAISONS ouatées pour hommes  
\$2.89

COMBINAISONS 71, pour hommes  
\$2.95

BAS DE TRAVAIL ET DE TOILETTE  
3 paires \$1.00

TOUS NOS HABITS pour  
hommes sont offerts pendant  
la Vente du 50e Anniversaire  
à des prix fantastiques.  
Prix réguliers jusqu'à \$59.50  
pour  
\$19.50 - \$29.50  
\$39.50

PALETOTS MI-SAISON et  
HIVER, pour hommes.  
\$9.50 - \$19.50 - \$29.50

MAGNIFIQUES HABITS  
\$9.50 - \$14.50 - \$19.50



## DAMES

MANTEAUX dernier cri  
\$19.95 - \$29.95 - \$39.95

COSTUMES élégants  
\$9.95 - \$19.95 - \$29.95  
\$39.95

JUPES extra spécial  
\$4.95 - \$6.95

CHAPEAUX de bon goût  
95c - \$1.95

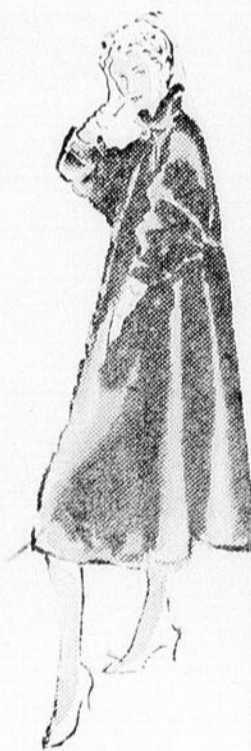
BAS DE NYLON, 1ère qualité  
La paire 69c

BLOUSES au prix incroyable de  
98c - \$1.98 - \$2.98

MANTEAUX DE FILLETES  
\$10.95 - \$14.95

DIVERS — Spécial d'ouverture  
COUVERTURE FLANELLETTE CARRAUTE  
pour lit double.  
\$2.29 chacune

ETTOFFE A MANTEAUX D'HIVER pour Dames et  
Fillettes. Largeur 54 pouces. Allant jusqu'à \$5.50  
Seulement \$2.89 la verge



COTON IMPRIME pour robes et tabliers.  
Régulier jusqu'à 65c la verge  
Spécial 39c la verge

FLANELLETTE UNIE, largeur 36 pouces,  
Rose - Bleu - Vert.  
39c la verge

FLANELLETTE IMPRIMEE OU RAYEE  
36 pouces de largeur.  
49c la verge

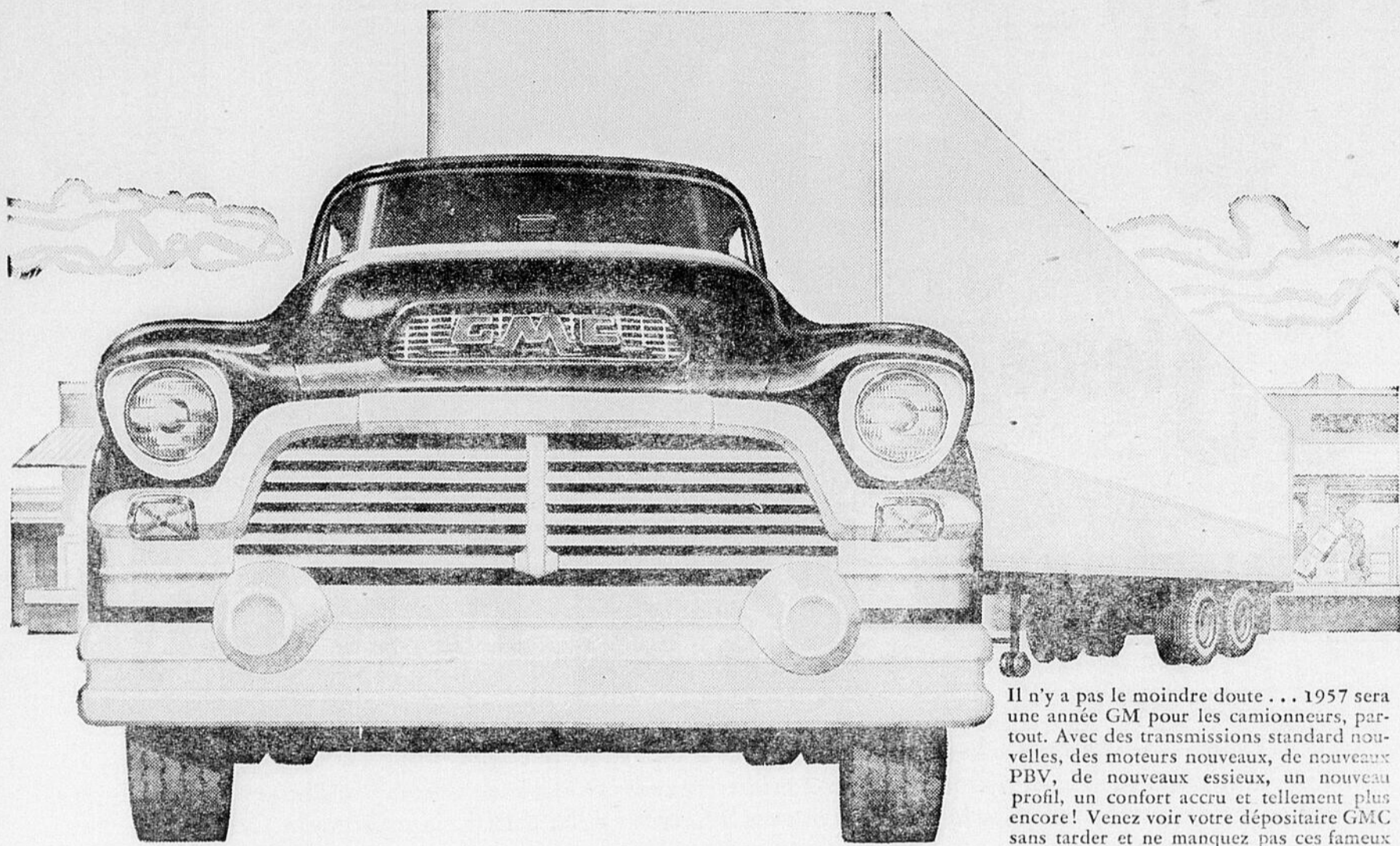
En plus de ces OFFRES VRAIMENT EXTRAORDINAIRES, 10% D'ESCOMPTE sera accordé sur toutes les lignes non énumérées et que nous avons en magasin.

# F. I. LAJOIE

4, RUE MAIN OUEST

COATICOOK

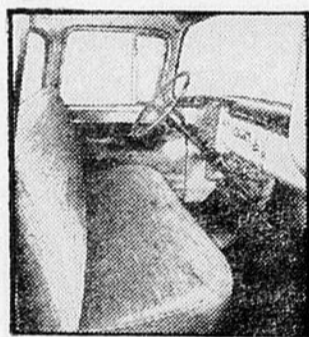
TEL. VI 9-2513



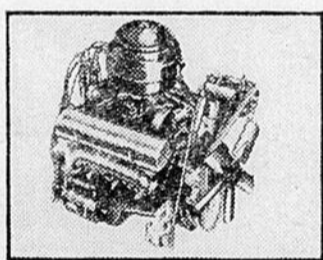
Il n'y a pas le moindre doute... 1957 sera une année GM pour les camionneurs, partout. Avec des transmissions standard nouvelles, des moteurs nouveaux, de nouveaux PBV, de nouveaux essieux, un nouveau profil, un confort accru et tellement plus encore! Venez voir votre dépositaire GMC sans tarder et ne manquez pas ces fameux camions "Blue-Chip"! Ils vous attendent!

# DES PROFITS en 1957 AVEC LES BLUE-CHIP GMC

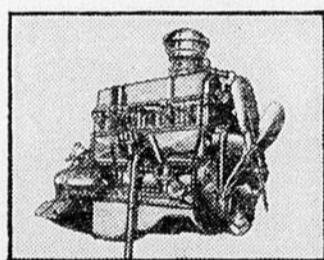
les camions aux lignes aérodynamiques, aux trains de puissance "super-performance", conçus pour un travail d'équipe—du moteur à l'essieu



Les cabines GMC custom et de luxe vous offrent une visibilité extraordinaire grâce à leur nouveau pare-brise enveloppant. Plus confortables, plus belles, dotées d'un nouveau siège et d'un tableau de bord anti-éblouissant.



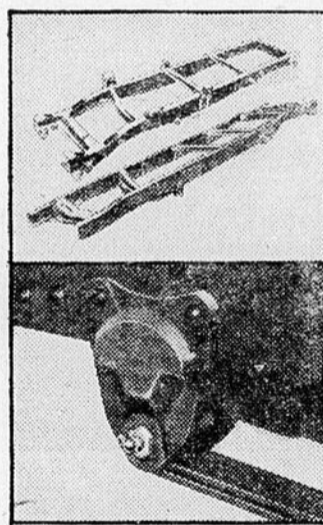
De la puissance à revendre dans les moteurs GMC V8. GMC vous offre en 1957 un étonnant choix de moteurs V8—puissance jusqu'à 210 cv—conçus pour venir à bout, sans fatigue, des tâches les plus lourdes.



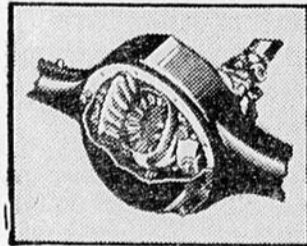
Une belle gamme de moteurs GMC 6 pour 1957. De nombreux camionneurs ne jurent que par leurs 6. Cette année, GMC vous offre le plus beau choix de moteurs ultra-puissants de son histoire. Jusqu'à 148 cv.



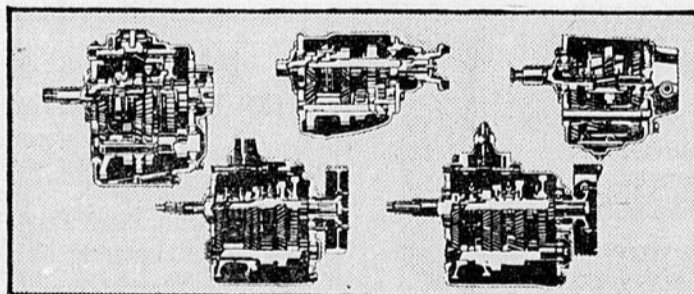
Trois transmissions automatiques supprimant le changement de vitesse. Puissante, ayant fait ses preuves et devenue très populaire, l'Hydra-Matic en modèle standard ou ultra-robuste réduit considérablement la fatigue imposée au camion et au chauffeur. Pour les séries 9700 à W-9900, il y a également la Powermatic offerte à titre facultatif, utilisant de nouveaux principes pour la transmission automatique de la puissance du moteur. La Powerglide pour les transports légers sur sedan de livraison est la plus simple de toutes les transmissions automatiques.



Cadres nouveaux, plus robustes. La nouvelle capacité des camions GMC est une autre des nouveautés 1957—et n'oubliez pas que la nouvelle résistance de la charpente apporte en même temps un surcroît de sécurité. Des membres de fer en U soudés, renforcés d'entretoises à mâchoires d'alligator donnent le maximum de résistance à l'assise des GMC! Jumelles de ressorts filetées. GMC a fait une fois de plus preuve de prévoyance en facilitant les réparations à la suspension. Des jumelles de ressorts filetées peuvent être enlevées et remplacées sans difficulté.



Nouveaux essieux arrière. La variété d'essieux arrière hypoides offerte par GMC, plus considérable que jamais, vous permet de choisir sans difficulté le camion qu'il vous faut.



Cinq transmissions standard très robustes. En 1957, GMC vous apporte tout ce qu'il y a de plus nouveau en fait de transmissions standard. Les camionneurs connaissent d'ailleurs la sûreté des fameuses Synchromesh 3 vitesses, la Synchromesh à grand rendement et la transmission 4 vitesses à très grand rendement. Mais, GMC présente deux nouvelles transmissions à 5 vitesses... la nouvelle transmission pour travail ordinaire et l'ultra-robuste Spicer à 5 vitesses.

EN MONTRE AUJOURD'HUI

GMC-157DF

VOYEZ LA SÉRIE COMPLÈTE DES CAMIONS GMC POIDS LOURDS... BIENTÔT!

## COUILLARD AUTOMOBILES INC.

RUE MAIN EST

COATICOOK

TÉL. VI 9-2774



**CARTES PROFESSIONNELLES**

**Gustave G.-Lajoie**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
66, rue Cutting Coaticook  
Tél. Bureau VI 9-2352  
Chalet: Ayer's Cliff, 121-s-3

**Bouchard & Racicot**  
AVOCATS ET PROCUREURS  
Roger Bouchard,  
Roland W. Racicot  
Tél. VI 9-2788  
36, rue Child COATICOOK

Téléphone VI 9-2824  
**Dr Raoul Laurence**  
DENTISTE  
104, rue Cutting  
COATICOOK

**Jay N. White, D.O.S.**  
Optométriste  
Opticien  
19-21, RUE MAIN-OUEST  
Tél. VI 9-4131 Coaticook

**Rodolphe Lajoie**  
ARCHITECTE  
Tél: VI 9-2513  
C. P. 267  
2, rue Main, Coaticook

**Dr Louis D. Grenier**  
B.A. B.D.S. D.D.S.  
Dentiste  
Heures de bureau  
de 9.30 a.m à 9.00 p.m  
Tél. VI 9-2626  
115 rue Child Coaticook

**Larochelle, Savard & Cie**  
COMPTABLES AGREES  
Gérard Larochelle, C.A.  
Syndic en faillite  
Marcel Savard, C.A.  
Sherbrooke  
89, King O. Tél. LO 2-2290

**Gérin & Gérin**  
Avocats  
Tél. VI 9-2797  
93, rue Child  
Coaticook

**LOUIS GÉRIN**  
NOTAIRE  
Vente — Prêts hypothécaires, etc.  
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.  
Téléphones:  
Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256  
25, rue Child Coaticook  
(Au-dessus du magasin Gérin et Boulay)

**Clinique Médicale**  
133 rue Child, Coaticook  
Téléphone VI 9-2701  
Dr G. Albert Samson, Tél. VI 9-2701  
Dr André Samson, Tél. VI 9-4040  
Dr Gilbert Germain, Tél. VI 9-3735

**J.-André Durocher**  
NOTAIRE  
Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole  
Succession - Testament.  
Téléphone: Bureau VI 9-2818. Résidence VI 9-4178  
80, rue Child, Edifices Durocher Coaticook, Qué.

**CHIROPRACTICIEN**  
G. M. LAJEUNESSE, D.C.  
Docteur en Chiropratique  
Rayons-X  
Ex-interne de la Clinique Spears (Colorado)  
Mardi soir 7 - 9 heures  
sur rendez-vous seulement  
Rue Child Hôtel Child Tél. VI 9-8045

**CARTES D AFFAIRES**

**W. E. DIONNE**  
PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE  
TRAVAIL METALLIQUE  
Estimés fournis gratuitement sur demande.  
QUINCAILLERIE. Peintures S W P., Papiers-Tentures  
34, rue Child Coaticook, Qué Tél. VI 9-2451

**STUDIO BELISLE ENR.**  
Photographie de tous genres.  
Mariages - Fêtes de Familles - Réceptions.  
30, rue Main-Ouest — Coaticook — Téléphone VI 9-2393

Les  
**ANNONCES  
CLASSÉES**  
du "PROGRÈS"

**A vendre**

**STOKER** en bonne condition pouvant contenir du charbon pour 3 jours. S'adresser Tél. VI 9-3786. (589)

**MANTEAUX** de fourrure, usagés, en très bonne condition. S'adresser Tél. VI 9-2647. (596)

**BOIS DE CHAUFFAGE** S'adresser Roger et Martin Côté, 23 Cutting. Tél. VI 9-2852. (594)

**LOTS** — Six beaux lots de différentes dimensions, à votre choix, rue Orcutt et rue Cumberland. Un des plus beaux sites résidentiels de Coaticook, non loin de l'Hôpital, à quelques minutes de l'église St-Jean. Voyez M. W. E. Dionne, 148 Elm, Tél.: VI 9-2451 ou VI 9-4043. (472)

**POUR BOIS DE CHAUFFAGE**, adressez-vous à N. Cormier et Frère, Coaticook. Livraison tous les jours. Tél.: VI 9-2364. (473)

**BOIS** — Croûtes de bois mou, sèches à \$5.00 la corde. Le bois sec est cordé dans la cour. Bois vert, mou, au voyage d'environ 5 cordes \$10.00. Bois vert, franc, au voyage d'environ 5 cordes \$20.00. S'adresser à Dixville Lumber, Tél. VI 9-2070. (607)

**A louer**

**LOGIS** de 4 appartements. Rue Cutting. S'ad.: Tél. VI 9-2290. (557)

**LOYER CHAUFFE** de 3 pièces au 1er étage. Chambre de bain complète. Poêle fourni. S'adresser 23 Cutting, tél. VI 9-2852. (573)

**LOGEMENT** de 3 pièces dans un haut. Libre immédiatement \$15. par mois. S'ad. Tél. VI 9-2993.

**LOGIS chauffé**, 3 pièces, situé à 62, rue Pleasant. S'adresser: Tél. VI 9-2282. (601)

**APPARTEMENT** chauffé, situé dans le centre de la ville. S'adresser Tél. VI 9-2894. (605)

**LOGEMENT** de 4 pièces et chambre de bain dans un bas. Fournaise dans la cave. Ménage fait à neuf. Situé rue Cleveland. S'adresser Tél. VI 9-4197. (606)

**Divers**

**AVEC \$18.00** et certaines aptitudes pour la vente, vous pouvez vous assurer un revenu variant entre \$50. et \$75. par semaine et même plus. 225 produits garantis: toilettes, médecines, culinaires, domestiques, thé, café. Bel assortiment de SETS DE TOILETTE. Commission avantageuse. JITO: - Dept. F, 5130 St-Hubert, Montréal.

**OCCASION** unique pour commerce profitable. Nous disposons d'une localité vacante, pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Produits annoncés nationalement dans les grandes revues. Pas de déboursés. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Programme d'assurance-vie gratuite. Automobile ou camionnette nécessaire. Ne manquez pas cette occasion, écrivez à la Compagnie J. R. Watkins, 350 rue St-Roch, Montréal, P. Q.

**SOUFFREZ-VOUS** de maux de dos, rhumatisme, sciatique, lumbago? Les RUMACAPS aideront à vous soulager. Consultez votre pharmacien.

**Offre de Service**

**VENTE et SERVICE** de Brûleurs à l'huile, nettoyage des brûleurs; réparations de tout genre. S'adresser à Arthur St-Pierre, 56 Factory Coaticook-Nord, Tél. VI 9-3721.

**NOUS** nous spécialisons dans la réparation des laveuses électriques et des réfrigérateurs. Le travail est fait à votre domicile. Nous faisons la vente et effectuons toute réparation sur la réfrigération commerciale. Marcel Lebel, 648 St-Marc, Coaticook-Nord, Tél. VI 9-2139. (533)

**Soumissions demandées**

La Municipalité du Canton de Barnston demande des soumissions pour la vente d'un terrain étant la partie du lot 226 dans les limites de la ville de Coaticook. Les dimensions du dit terrain sont de 165 pieds de front par 330 pieds de profondeur. Les soumissions seront considérées à la séance régulière du Conseil municipal le 5 novembre 1956 à 10 heures a.m. La municipalité se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Pour informations, s'adresser à M. Robert Breault, secrétaire-trésorier, tél. Victor 9-3994.

**Réunion de famille à St-Marc**

(DNC) A la demeure de M. et Mme Fréjuste Lemay, une réunion de parents eut lieu à l'occasion de la visite de leur fille, la Rév. Mère Ste-Véronique, Supérieure. Ont assisté à cette fête: M. et Mme Jean-Paul Lemay et leurs enfants, M. et Mme René Lyonnais et leurs enfants MM. et Mmes Fernand Lemay, Léo Donaldson, Edouard Bourgault, Alvida Corbell, Georges Beaulieu, Robert Corbell, Léo Jean-Marie, Delphin Raboin, Mme Louis Lapointe, Mlles Aurore Beaulieu, Thérèse Houle et Claudette Lemay.

**Il y a cinq ans**

On disait dans Le Progrès il y a cinq ans: qu'il y avait initiation chez les Chevaliers de Colomb, que 11 réservistes étaient décorés à Coaticook, que 7 concitoyens s'enrôlaient dans la marine, que le Métalco produirait bientôt, qu'une splendide réception et remise de trophées avaient été faite pour le Club de baseball Canadien de Coaticook, que la route 22 de Coaticook à Compton était enfin réouverte.

**ENCOURAGEZ ANNONCEURS**

**LES PÉTROLES COATICOOK Inc.**  
Albert Bussière, gérant  
Huile à poêle blanche — Huile à chauffage  
**Tél. VI 9-2237**  
19, RUE JOHNSON COATICOOK

**OCCASION EXCEPTIONNELLE**  
A TEMPS PARTIEL  
tout en gardant votre emploi actuel  
GARANTIE ECRITE DE REVENU  
Un manufacturier essentiellement canadien et distributeur en gros, cherche un homme sérieux, honnête et ambitieux, pour opérer un commerce intéressant dans son entourage. Aucune sollicitation ou vente nécessaire. Nous faisons les contacts pour vous.  
Quelques heures extra chaque semaine rapportent un revenu assuré qui peut être converti à plein temps. Un capital de \$1,250. est absolument nécessaire, et est entièrement en sécurité. Balance payable à l'expiration de l'engagement dans les 15 jours.  
Si vous êtes réellement intéressé, écrire immédiatement pour une entrevue personnelle, en spécifiant votre numéro de téléphone et votre adresse, pour que nous puissions vous rejoindre, sans quoi l'application ne sera pas considérée.  
Ecrire à:  
C. P. 1120 COATICOOK

**LE NOUVEAU ZENITH 50-X**  
APPAREIL ACOUSTIQUE  
A 4 TRANSISTIONS  
SEULEMENT \$50 COMPLET  
Imaginez! Un Zenith de la meilleure qualité, à 4 transistors, avec garantie formelle de remboursement, valable 10 jours, à défaut d'entière satisfaction, et qui ne se vend cependant que le quart du prix des appareils similaires. Si petit, si léger, qu'un homme le cache sous sa cravate, ou une femme dans ses cheveux! Fonctionne pour environ 10c seulement par semaine.  
GARANTIE DE REMBOURSEMENT VALABLE 10 JOURS  
Facilité de paiement  
**REPRÉSENTANT BIJOUTERIE WHITE**  
19, rue Mair, Oueat  
Téléphones:  
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646  
Coaticook

**Il y a un an**  
On disait: que la Brigade des Ambulancières St-Jean se classait troisième dans la Province, que la Semaine du Jeune Commerce était officiellement inaugurée, qu'un banquet du Club de Chasse et Pêche de Coaticook avait remporté un beau succès, qu'on avait fêté le 25e anniversaire de M. et Mme G. Oulmette.

Pour vos  
**ANNONCES CLASSIFIÉES**  
Téléphonez à  
**VI 9-3616**

# Deux joutes nulles dans la Ligue Industrielle des Petites Quilles

Louis Grégoire et Gilles Lyonnais brillent.

Dans la ligue industrielle de petites quilles les 4 équipes ont annulé 2 à 2 lundi dernier. Dans le 1er match de la soirée, les Etoiles de Massariol ont pris une forte avance dès la 1ère manche et ce fut suffisant pour égaliser malgré un ralliement du Child Hôtel dans les 2 dernières manches. Louis Grégoire a été le meilleur des 2 équipes avec 481 pour les 3 parties. L. Poulin et A. Cameron ont réussi des simples de 172 pour se mettre en évidence. Dans l'autre rencontre le Coaticook Dry Cleaning a pris les 2 premières manches mais le Celanese a profité d'un moment de faiblesse des nettoyeurs pour gagner la dernière manche par 139 quilles et ainsi égaliser les chances car le total des

3 parties donnait 2156 pour le Celanese contre 2081 pour le Dry Cleaning. Gilles Lyonnais a le plus brillé avec un simple de 207 et un total de 488. Normand Pivin a réussi l'autre joute de 200, soit 202. Voici le match en détail:

DRY CLEANING		1997	
B. Péloquin .....	423	R. Fournier .....	396
R. Pivin .....	427	R. Robitaille .....	350
L. Houle .....	423	Rob. Pivin .....	333
D. Bissonnette .....	451	L. Poulin .....	412
R. Péloquin .....	357	L. Grégoire .....	481
	2081		
Contre CELANESE		1974	
M. Carbonneau .....	402		
N. Pivin .....	463		
R. Bernier .....	395		
G. Lyonnais .....	488		
G. Fournier .....	408		
	2156		

ETOILES	
J. P. Caron .....	398
C. Dubé .....	353
G. Simard .....	374
A. Cameron .....	431
Massariol .....	441

contre CHILD	
R. Fournier .....	396
R. Robitaille .....	350
Rob. Pivin .....	333
L. Poulin .....	412
L. Grégoire .....	481

plupart en étaient à leurs premiers essais. Dans l'autre rencontre, le Coaticook Dry Cleaning a très bien prouvé son nom en nettoyant le Super Fina qui avait, semble-t-il, trop d'eau dans son gaz. André Bissonnette a été l'étoile des vainqueurs en roulant un simple de 202 et un triple de 509. André est le premier joueur à réussir un triple de plus de 500 cette saison. Ben Péloquin s'est mis en évidence avec un 472. Fernand Fortin a été le meilleur des perdants avec 423. Voici les matches en détail:

LIONS DU NORD	
A. Dubé .....	389
L. Marcoux .....	402
R. Tremblay .....	409

le plus haut simple soit 198. Fait remarquable, lors de cette rencontre, aucun joueur des 2 clubs n'a roulé en bas de 110, bien que la

R. Carrier .....	436
L. Grégoire .....	451
	2087

contre SPORTS DE LA RUE ST-PAUL	
G. Fournier .....	496
L. Massariol .....	464
R. Benoit .....	406
D. Bissonnette .....	406
R. Pivin .....	458
	2230

SUPER FINA	
V. Desbiens .....	348
R. Charest .....	299
F. Fortin .....	423
G. Renaud .....	361
J. Morin .....	385
	1816

contre COATICOOK DRY CLEANING	
A. Bissonnette .....	509
Bissonnette .....	220
L. Arsenault .....	354
G. Simard .....	417
B. Péloquin .....	472
B. Bourgault .....	141
	2113

## M. R. DUMONT HOSPITALISE DE NOUVEAU

Nos lecteurs apprendront avec regret que Monsieur Romuald Dumont, secrétaire-trésorier de la Ville de Coaticook a de nouveau été hospitalisé en fin de semaine dernière. Monsieur Dumont subit une rechute probablement causée par le surmenage ou par des complications de sa maladie du printemps dernier. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

## Théâtre

### OPÉRA

DIM. - LUN. - MAR.  
4-5-6 novembre  
La police est sur les Dents  
(en couleurs)  
avec  
Jack Webb, Ann Robinson  
En programme double avec  
La Fille Perdue

Gérard Landry, Claphine Dupuis  
Fille perdue, 7.00 et 10.05 — La Police est sur les Dents, 8.35.

MER. - JEU. - VEN. - SAM.  
7-8-9-10 novembre

### CINEMASCOPE

The Court Martial of Billy Mitchel  
(couleurs)  
avec

Gary Cooper, Elizabeth Montgomery  
Un des meilleurs films de Gary Cooper qui remplit le rôle d'un autre grand héros de la dernière guerre. Il avait aussi prêté ce qu'il advient droit de Pearl Harbor.

En programme double avec  
Steel Jungle

Perry Lopez, Beverly Garland  
Steel Jungle, 7.00 et 10.15 — Billy Mitchel, 8.35.

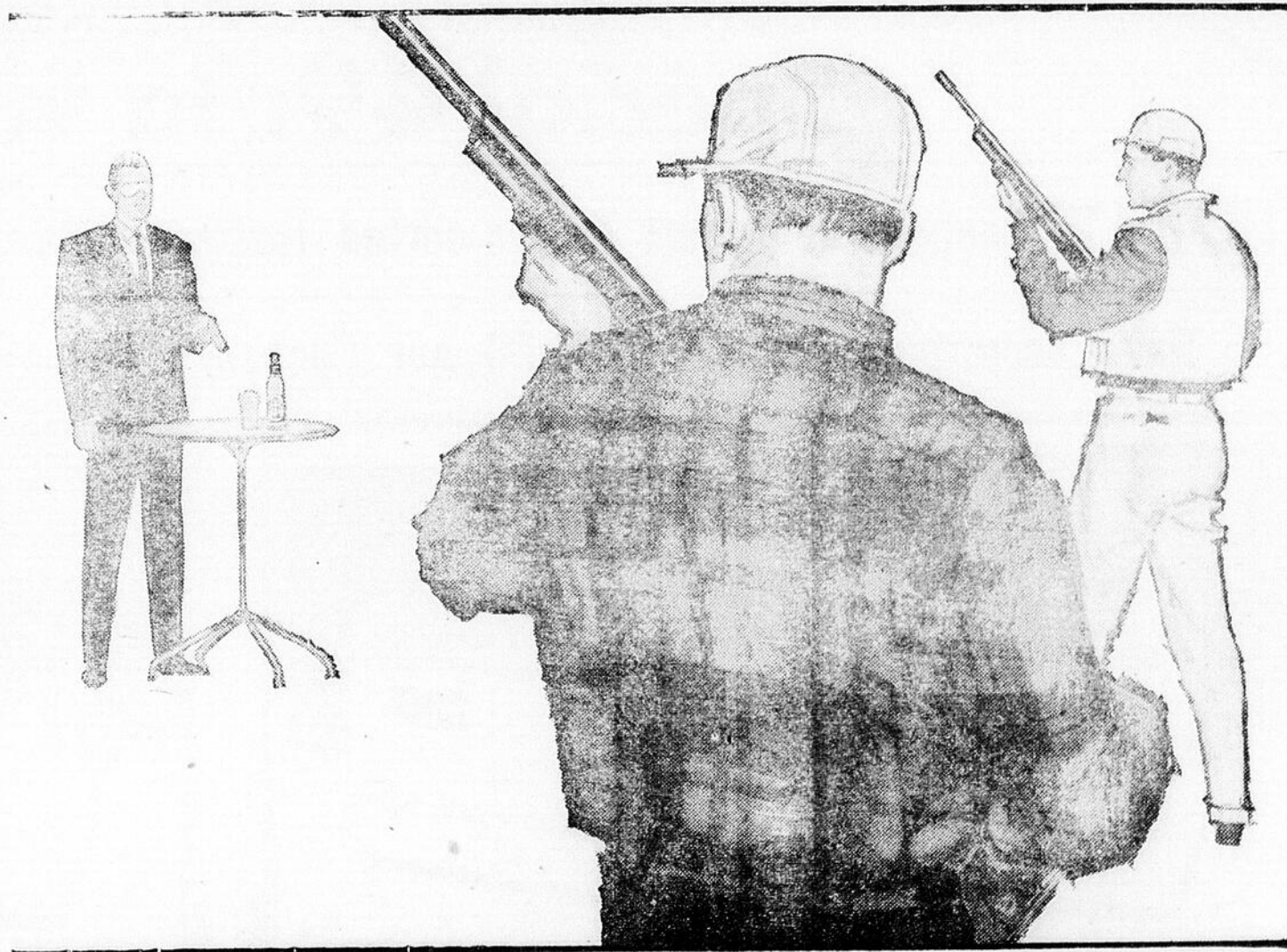
N'oubliez pas que pour gagner l'un des magnifiques prix, soit le poêle automatique INGLIS ou la laveuse semi-automatique INGLIS qui sont en montre dans le lobby du Théâtre OPERA, vous devez être présents au théâtre le soir du tirage.

# Deux blanchissages lors de l'ouverture de la Ligue des Grosses Quilles

Les Sports de la rue St-Paul et le Coaticook Dry Cleaning remportent les victoires. — André Bissonnette réussit le seul 500.

Deux blanchissages ont marqué l'ouverture de la ligue de grosses quilles du circuit Grégoire. Dans la 1ère rencontre les Sports de la rue St-Paul dirigés à l'offensive par Gérard Fournier qui a réussi un triple de 496, ont renversé le calcul des experts et se sont affirmés une équipe de premier ordre. Les Sports ont blanchi les Lions de Coaticook-Nord et ont repoussé ces mêmes Lions dans la Jungle avec une avance de 143 quilles tombées. Luigi Massariol a réussi

le plus haut simple soit 198. Fait remarquable, lors de cette rencontre, aucun joueur des 2 clubs n'a roulé en bas de 110, bien que la



## Le dégustateur expert explique aux experts au tir pourquoi ils aimeront la nouvelle lager CROWN & ANCHOR

"Merci bien, les amis, de me permettre d'interrompre vos exercices de tir afin de vous présenter la nouvelle Crown & Anchor. Vous aimerez sûrement la nouvelle 'Crown'... elle est si moelleuse, si légère et d'un goût si fin! D'une limpidité exceptionnelle, elle pétille comme pas une! Du vrai soleil en bouteille! D'ailleurs, des épreuves sérieuses ont démontré sa supériorité!"

"Je suis un dégustateur de bière. Moi-même et les autres membres du jury d'experts avons goûté à la nouvelle 'Crown' et à d'autres bières lager bien connues sans qu'on nous ait donné aucune identification de marques (voyez, j'ai les yeux bandés). Nos fins palais accordèrent à la nouvelle 'Crown' un avantage marqué sur toute autre lager pour le moelleux, la légèreté et la finesse de goût.

Et une fois le bandeau enlevé, nos yeux exercés lui accordèrent le plus haut degré d'excellence pour sa limpidité et sa couleur.

"Par la suite, nos conclusions furent corroborées par des milliers de consommateurs ordinaires du Québec à qui la brasserie Molson avait fait distribuer des bouteilles de la nouvelle 'Crown' et d'une autre lager très connue — bouteilles identifiées par des numéros seulement. Les enquêteurs qui visitèrent ces maisons quelques jours plus tard, obtinrent la réponse suivante: partout, la majorité des amateurs de lager accorda sa préférence à la nouvelle 'Crown'.

"Vous serez du même avis, vous aussi, dès que vous aurez goûté la Crown & Anchor, la reine des bières lager!"

exigez une  
CROWN  
"la bière blonde"



## DANS LE RÉGIMENT DES CANADIAN GUARDS



ENEZ VIVRE  
LES TROIS  
PLUS BELLES  
ANNÉES  
DE VOTRE VIE

Trois ans dans les

"Guards" vous vaudront:

- d'être prêt à défendre le pays, si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de savoir obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

Pour plus de détails adressez-vous sans tarder au

Centre de recrutement de l'Armée,  
Centre de Recrutement  
70 sud, rue Belvédère,  
Sherbrooke, Qué. A56-WR-1

# A la demande de nombreux clients

Nous continuons notre **VENTE** de pré-lart pour cette fin-de semaine

## VOICI NOS SPÉCIAUX:

Linoléum incrusté 800 vges Rég. \$2.75 la vge  
**Spécial \$1.89 la verge**

Conoléum 400 verges Rég. 89c la verge  
**Spécial 74c la verge**

Rexoléum de luxe 600 vges Rég. 72c la vge  
**Spécial 67c la verge**

Rexoléum régulier 1000 vges Rég. 59c la vge  
**Spécial 49c la verge**

**1/2 prix** Coupons de pré-lart Toutes sortes toutes qualités toutes marques

Nous accordons jusqu'à \$200.00 sur l'échange des vieux poêles



CUISINIÈRE AUTOMATIQUE AU GAZ, 30 pouces de largeur. Style différent. Four géant de 24". Gril-Loir dans un tiroir, Structure solide. Fini durable.



POÈLE combiné huile et électrique. Fourneau amplement grand. Régulateur à chaleur et éléments exacts.



POÈLE de 30 pouces électrique automatique. Régulateur à chaleur et éléments exacts. Fourneau unique. Construction massive. Fini durable.

**Avez-vous fait votre inscription à notre Club de Noël ?**

# DUPUIS & FILS ENR.

31 MAIN OUEST

DEPOSITAIRE DES PRODUITS INGLIS  
 COATICOOK

TEL.: VI 9-4161